

Universidad de  
Puerto Rico  
Recinto de Río  
Piedras Facultad  
de Humanidades

**Departamento de Lenguas Extranjeras**

**ITAL 3002 -003**

**Información sobre el curso:**

**Segundo semestre 2023-24**

**Italiano Intensivo I: L a V, 5 horas/ 3 créditos**

**Sección 003 (12:00-12:50)**

**Prerrequisito:**

ITAL 3001

**Correquisitos:**

Laboratorio 3002L

**Información del profesor:**

**Profesora**

Prof. Ileana Moreno Viqueira, PhD.

**Oficina Presencial**

Departamento de Lenguas Extranjeras

Facultad De Humanidades

Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras

**Oficina Virtual**

GOOGLE MEET, WHATSAPP, (787)368-8330

**Teléfono (Depto. Lenguas)** 787-764-0000 (Ext 89686)

**Mensajes De Texto** 787-368-8330

**E-Mail** ileanamv@yahoo.com (ileana.moreno@upr.edu)

**Horas De Oficina** 2:00 pm – 4:00 pm (14,00-17,00), lunes a viernes, por acuerdo previo

**Descripción:**

Este curso está dirigido a estudiantes principiantes y se enfoca en el desarrollo de la competencia comunicativa a través de la práctica de las cuatro destrezas funcionales de la lengua italiana (comprensión auditiva, expresión oral, lectura, expresión escrita) y del contacto con la cultura.

Este curso se ofrecerá en la modalidad presencial. De surgir alguna interrupción de las clases durante el semestre, se continuarán ofreciendo las mismas utilizando la modalidad a distancia o en línea para cumplir con el prontuario.

**Objetivos:**

Al finalizar el curso el/la estudiante:

1. conocerá y aplicará las destrezas lingüísticas necesarias para desenvolverse en situaciones cotidianas de comunicación en la lengua meta.

2. aplicará correctamente el vocabulario y las estructuras gramaticales presentadas en clase.
3. conocerá y aplicará las estructuras gramaticales básicas para narrar oralmente y por escrito.
4. conocerá elementos de la cultura y de las costumbres sociales de otros pueblos donde se habla la lengua meta a partir de un enfoque intercultural.
5. establecerá una reflexión crítica y comparativa entre su cultura y la cultura de la lengua meta.
6. valorizará culturas diferentes a la suya y desarrollará sensibilidad y tolerancia hacia éstas.
7. usará de forma apropiada, a nivel de principiante, la tecnología de la información en la lengua meta.
8. podrá trabajar en grupo.
9. distinguirá entre fuentes de información pertinentes y no pertinentes en la preparación de sus tareas y asignaciones.
10. usará la información de forma ética para ser aprendiz independiente y saber citar las fuentes o herramientas utilizadas en la realización de una tarea.

### **Bosquejo de contenido y distribución del tiempo:**

#### **Libros de Texto Principal:**

1. T. Marin. Nuovissimo progetto italiano1. Libro dello studente. Edilingua
2. T. Marin. Nuovissimo progetto italiano1. Quaderno degli esercizi. Edilingua (o Nuovissimo Progetto 1B el cual tiene el libro y el cuaderno juntos, como el 2A)
3. T. Marin. Nuovissimo progetto italiano2A. Libro dello studente. Edilingua

<b>Tema</b>	<b>Tiempo</b>
Unidad 8 + (Repaso) 1/17 - 1/31 Examen 1	11 horas+
Unidad 9 2/1-2/13 Examen 2	9 horas
Unidad 10 2/14-2/26 Examen 3	9 horas
Unidad 11 3/4-3/18 Examen 4	9 horas

Unidad 2.1 3/19-4/1 Examen 5	9 horas
Unidad 2.2 4/2 - 4/15 Examen 6	9 horas
Unidad 2.3 4/16-4/26 Examen 7	9 horas
Unidad 2.4 4/27-5/7 Examen 8	10 horas+
(Itinerario sujeto a cambios)	

#### **Estrategias instruccionales:**

Las clases se imparten utilizando el método comunicativo que se fundamenta en la presentación de las estructuras gramaticales de la lengua a través de diálogos y situaciones calcadas del diario vivir; la repetición, la transformación y la creación a partir del modelo ofrecido; el trabajo en parejas y grupos; y la exposición a la cultura a través de expresiones artísticas y documentos auténticos del mundo italiano. El curso incluye un componente de laboratorio que se reunirá 30 minutos diarios.

#### **Recursos mínimos disponibles y/o requeridos:**

1. Libro de texto y Cuaderno
2. Mediateca del Departamento de Lenguas Extranjeras
3. Recursos audiovisuales y multimedios
4. Seminario multidisciplinario José Emilio González

#### **Estrategias de evaluación: \***

- |   |      |
|---|------|
| 1. Promedio de todas las pruebas (oral, etc.) | 10%  |
| 2. El promedio de 7 de los 8 exámenes         | 70%  |
| 3. Asistencia y nota del Laboratorio          | 20%  |
|   | 100% |

#### **Sistema de calificación:**

El sistema de calificación será el sistema tradicional (A, B, C, D, F) resultante de la suma de los aspectos evaluativos descritos en las estrategias de evaluación:

- A. 90% a 100%
- B. 80% a 89%
- C. 70% a 79%
- D. 60% a 69%

F. menos de 59%

**Política del curso:**

1. La asistencia a la clase y al laboratorio es fundamental. El curso incluye una clase y un laboratorio que se reúnen diariamente, por lo que la ausencia a la clase y al laboratorio perjudica el desempeño y, eventualmente, la nota de la participación diaria. Cada ausencia a la clase y al laboratorio afectará la nota de participación y, por lo tanto, la **NOTA FINAL**. La asistencia diaria al laboratorio es un requisito para pasar el curso ya que complementa el material de la clase. Cada cinco ausencias a la clase representan una nota menos en asistencia y participación. Las ausencias debidas a enfermedad o emergencias deberán ser justificadas a través de una excusa médica u otros medios comprobables. Estudiantes con asistencia y puntualidad perfectas a la clase serán premiados. En el ambiente virtual, las clases podrán ser sincrónicas o asincrónicas, según establecido por la profesora. El estudiante deberá mantener su cámara prendida para saber que está asistiendo a la clase. Mantendrá el audio apagado hasta que le corresponda participar o hacer una pregunta.

2. La puntualidad es compulsoria. Las tardanzas afectan negativamente la efectiva presentación del material y el desarrollo de la clase y del laboratorio. Cuando se haya cerrado la puerta del salón, es decir, 10 minutos después de comenzada la clase, no se autorizará la entrada de ningún estudiante. Se otorgarán dos únicas oportunidades durante el semestre para entrar después de haber pasado dichos 10 minutos. Las salidas del salón durante la clase se permitirán sólo para emergencias. El estudiante deberá pedir autorización para salir. En el ambiente virtual, se admitirá a los estudiantes en sala de espera hasta 10 minutos después de haber comenzado la clase.

3. La evaluación de los trabajos escritos (entrega de presentaciones orales por escrito) tomará en cuenta criterios como los siguientes: corrección, estructuras sintácticas aprendidas, concordancia de género y número, formas y tiempos verbales, acentuación, vocabulario y originalidad.

4. Los informes orales, las composiciones escritas, los exámenes, los proyectos y todas las tareas serán entregados y/o presentados el día indicado. **NO SE ACEPTARÁN ENTREGAS FUERA DE LAS FECHAS ESTABLECIDAS.** Sólo se aceptará una tardanza en la entrega de un trabajo escrito o de un informe en caso de ausencia por enfermedad justificada mediante excusa médica presentada al siguiente día de la fecha programada o tan pronto como el estudiante pueda regresar a la Universidad. **NO HABRÁ REPOSICIONES DE EXÁMENES. SE LE ELIMINARÁ LA PEOR NOTA DE LAS OCHO NOTAS DE EXÁMENES. SI EL ALUMNO SE AUSENTARA A UN EXAMEN, ÉSTE SE LE ELIMINARÁ COMO LA PEOR NOTA DE EXÁMENES. HABRÁ PRUEBAS CORTAS CON AVISO PREVIO.**

5. Si, después de la discusión grupal de un examen, el estudiante aún tiene preguntas sobre alguna parte y/o sobre su calificación, podrá solicitar una reunión con la profesora en el horario de oficina u otro convenido por ambas partes.

6. No se aceptará de forma alguna el plagio en los trabajos ni la copia en las pruebas cortas, los trabajos y los exámenes. Se seguirá el reglamento establecido por la UPR en estos casos. **SI ALGÚN ESTUDIANTE SE COPIA EN UN EXAMEN O PRESTA SU EXAMEN PARA QUE OTROS LO HAGAN, RECIBIRÁ F EN LA CLASE. SI ALGÚN TRABAJO ES COPIADO DEL INTERNET EN PARTE O EN SU TOTALIDAD, EL ESTUDIANTE RECIBIRÁ F EN EL MISMO.**

6. La calificación de "Incompleto" deberá ser solicitada por el estudiante a la profesora y esta última decidirá si debe tener o no dicha consideración con el alumno según las razones ofrecidas y el desempeño demostrado en clase.

**ACOMODO RAZONABLE:**

La Universidad de Puerto Rico (UPR) reconoce el derecho que tienen los estudiantes con impedimentos a una educación post secundaria inclusiva, equitativa y comparable. Conforme a su política hacia los estudiantes con impedimentos, fundamentada en la legislación federal y estatal, todo estudiante cualificado con impedimentos, tiene derecho a la igual participación de aquellos servicios, programas y actividades que están disponibles de naturaleza física, mental o sensorial y que por ello se ha afectado, sustancialmente, una o más actividades principales de la vida como lo es su área de estudios post secundarios, tiene derecho a recibir acomodos o modificaciones razonables. De usted requerir acomodo o modificación razonable en este curso, debe notificarlo al profesor sobre el mismo, sin necesidad de divulgar su condición o diagnóstico. De manera simultánea, debe solicitar a la Oficina de Servicios a Estudiantes con Impedimentos (OSEI) de la unidad o Recinto, en forma expedita, su necesidad de modificación o acomodo razonable.

#### INTEGRIDAD ACADÉMICA

La Universidad de Puerto Rico promueve los más altos estándares de integridad académica y científica. El Artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos) establece que “la deshonestidad académica incluye, pero no se limita a: acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta”. Cualquiera de estas acciones estará sujeta a sanciones disciplinarias en conformidad con el procedimiento disciplinario establecido en el Reglamento General de Estudiantes de la UPR vigente. **Para velar por la integridad y seguridad de los datos de los usuarios, todo curso híbrido, a distancia y en línea deberá ofrecerse mediante la plataforma institucional de gestión de aprendizaje, la cual utiliza protocolos seguros de conexión y autenticación. El sistema autentica la identidad del usuario utilizando el nombre de usuario y contraseña asignados en su cuenta institucional. El usuario es responsable de mantener segura, proteger y no compartir su contraseña con otras personas.**

El uso de cualquier generador de texto basado en inteligencia artificial (IA) en cualquier tarea o trabajo asignado se considera deshonestidad académica y viola el artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación Núm. 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos).

**Política de Integridad Académica de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras:** Certificación Núm. 64 Año Académico 2022-2023 del Senado Académico: La Universidad de Puerto Rico promueve los más altos estándares de integridad académica y científica. El Recinto de Río Piedras de la Universidad

de Puerto Rico (UPRRP) está comprometido con mantener y promover un ambiente intelectual y ético basado en los principios de integridad y rigor académico, confianza, respeto mutuo y diálogo sereno entre las personas de la comunidad universitaria esenciales para el logro de su misión. La integridad implica la firme adherencia a un conjunto de valores éticos fundamentales, tales como la honestidad, el respeto y la responsabilidad. La integridad académica es parte, no solo de la enseñanza y el aprendizaje, sino de las relaciones e interacciones consustanciales al proceso educativo, investigativo y administrativo. Debe permear todos los ámbitos de la vida y la comunidad universitaria. Esta Política de Integridad Académica (de ahora en adelante Política) se sostiene en el quehacer académico compartido entre los integrantes de la comunidad universitaria al promulgar y afianzar estos valores mediante la educación, el diálogo y la prevención. Se enfoca, principalmente, en el ámbito estudiantil en el proceso de enseñanza y aprendizaje y la investigación. Sin embargo, la integridad académica atañe a todos los integrantes de la comunidad universitaria: estudiantes, personal docente y no docente.

<https://senado.uprrp.edu/wp-content/uploads/2023/01/CSA-64-2022-2023.pdf>

#### **POLÍTICA Y PROCEDIMIENTO PARA EL MANEJO DE SITUACIONES DE DISCRIMEN POR SEXO O GÉNERO EN LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO:**

«La Universidad de Puerto Rico, como institución de educación superior y centro laboral, protege los derechos y ofrece un ambiente seguro a todas las personas que interactúan en ella, ya sea a estudiantes, empleados, contratistas o visitantes. Por tanto, se promulga la política con el fin de promover un ambiente de respeto a la diversidad y los derechos de los integrantes de la comunidad universitaria, **Cert. 107 (2021-2022) JG, Política y procedimientos para el manejo de situaciones de discrimen por sexo o género en la Universidad de Puerto Rico**. Se establece un protocolo para el manejo de situaciones relacionadas con las siguientes conductas prohibidas: discrimen por razón de sexo, género, embarazo, hostigamiento sexual, violencia sexual, violencia doméstica, violencia en cita y acecho, en adelante, «las conductas prohibidas», en el ambiente de trabajo y estudio.

#### **PLAN DE CONTINGENCIA EN CASO DE SURGIR UNA EMERGENCIA O INTERRUPCIÓN DE CLASES:**

En caso de surgir una emergencia o interrupción de clases, el profesor continuará ofreciendo el curso utilizando la modalidad a distancia o en línea, según establecidas en este prontuario oficial. De acuerdo a la información oficial y las directrices institucionales, el profesor realizará esfuerzos para comunicarse con los estudiantes vía correo electrónico institucional u otros medios alternos disponibles para coordinar la continuidad del ofrecimiento.

*If an emergency or an interruption of courses occurs, course offerings will take place with the support of distance learning modalities, as established in the*

*official syllabus. In compliance with official communications and institutional guidelines, the professor will make efforts to communicate with students via institutional email or other available communication outlets to coordinate the continuity of course work.*

### **Bibliografía:**

#### **Libro de Texto Principal:**

- 1.T. Marin. Nuovissimo progetto italiano1. Libro dello studente. Edilingua
2. T. Marin. Nuovissimo progetto italiano1. Quaderno degli esercizi. Edilingua (o Nuovissimo Progetto 1B el cual tiene el libro y el cuaderno juntos, como el 2A)
- 3.T. Marin. Nuovissimo progetto italiano2A. Libro dello studente. Edilingua

#### **Recomendados:**

- Battaglia, Giovanni. Gramática italiana para estudiantes de habla española. Roma: Bonacci, 1974.
- Katerinov, Katerin e Boriosi Katerinov, Maria Clotilde. La lingua italiana per stranieri. Perugia: Edizioni Guerra, 1985.
- Patota, Giuseppe. Grammatica di riferimento della lingua italiana per stranieri. Firenze: Le Monnier, 2003.
- Risso, Silvia. Aprende y mejora rápidamente tu italiano. Barcelona: De Vecchi, 1999.

### **Bibliografía de apoyo en línea:**

#### **Diccionarios en línea:**

- <http://www.garzantilinguistica.it>
- <http://www.sapere.it><http://www.freelang.net/espanol/diccionario/italiano.html><http://www.wordreference.com/es/index.htm><http://www.dejudicibus.it/dizionario/>
- Conjugadores verbales:** <http://www.univ.ts.it/~niritat/texel/coni.htm>
- <http://www.verbix.com/languages/italian.shtml>
- Ejercicios y explicaciones gramaticales en línea:**
- <http://adesso.heinle.com/><http://www.cyberitalian.com/>[http://lab.class.utoronto.ca/italian/in\\_giro.it/](http://lab.class.utoronto.ca/italian/in_giro.it/)<http://www.locuta.com/classroom.html>
- <http://www.bbc.co.uk/languages/italian/>
- [http://www.mml.cam.ac.uk/italian/resources/online\\_resources.html](http://www.mml.cam.ac.uk/italian/resources/online_resources.html)
- [http://www.iluss.it/schede\\_gram\\_free.html](http://www.iluss.it/schede_gram_free.html) <http://www.uni.edu/becker/italiano2.html>
- <http://www.kcl.ac.uk/artshums/depts/mlc/olc/online/italian.aspx>
- [http://www.niaf.org/research/images/online\\_italian\\_resources.pdf](http://www.niaf.org/research/images/online_italian_resources.pdf)
- <http://www.cactuslanguagelearning.com/us/italian/view/useful-online-resources-for-learners-of-Italian>
- <http://www.zapitalian.com/> <http://www.omniglot.com/links/italian.php>
- <http://www.italianlanguageresources.com/>
- <http://college.cengage.com/languages/italian/resources/students/links/>
- <http://webgerman.com/languages/italian.htm>
- <http://www.pimsleurapproach.com/resources/italian/>
- <http://www.theguardian.com/education/series/language-resources-italian>
- <http://www.lang.ox.ac.uk/links/italian.html>
- <http://recursos.cele.unam.mx/italiano/> <http://biblog.etsit.upm.es/?p=7538>
- [http://portal.uned.es/portal/page?\\_pageid=93,25604862,93\\_25884686&\\_dad=portal&\\_schema=PORTAL&idAsignatura=24402601&idContenido=10](http://portal.uned.es/portal/page?_pageid=93,25604862,93_25884686&_dad=portal&_schema=PORTAL&idAsignatura=24402601&idContenido=10)
- [http://idiomas.astalaweb.com/\\_inicio/index.asp](http://idiomas.astalaweb.com/_inicio/index.asp)

[http://www.iiclina.esteri.it/IIC\\_Lima/Menu/Imparare\\_Italiano/Studiare\\_Italiano\\_online/](http://www.iiclina.esteri.it/IIC_Lima/Menu/Imparare_Italiano/Studiare_Italiano_online/) <http://clil.wordpress.com/2011/09/26/recursos-para-estudiar-italiano-proyectos-en->